

Kyrie Eleison : Seigneur, aie pitié. Christ aie pitié.

O Ignis Spiritus

O feu esprit du Paraclet, vie de la vie de toute créature, tu es saint toi qui vivifies toute forme. Tu es saint lorsque tu verses l'onguent sur les fractures dangereuses, saint en épurant la blessure purulente. O souffle de sainteté, ô feu d'amour, ô goût suave dans les poitrines, toi qui infuses les coeurs du bon parfum des vertus. O très pure fontaine dans laquelle il est montré que Dieu rassemble ceux qui errent et cherche ceux qui se sont perdus. O protection de vie et espoir de rassembler tous nos membres, ô ceinture d'honnêteté, sauve les bienheureux. Protège ceux qui sont emprisonnés par l'ennemi, et délie les entraves de ceux que la volonté divine souhaite sauver. O voie très sûre qui pénètre tout dans les hauteurs, sur la terre et dans les abysses, tu agences et relies tout. Grâce à toi les nuages passent, l'éther se diffuse et les pierres ont leurs humeurs, les eaux forment leurs cours et la terre exhale la verdure (viriditas). [...] Alors louange à toi qui es le son de la louange et la joie de la vie, l'espoir et la vraie dignité, toi qui nous offres les dons de la lumière.

O viridissima virga, Ave (extrait) - arrangement Catherine Braslavsky

O très verte branche, Ave, toi qui a bourgeonné dans les vents du questionnement des Saints.

Quand le temps fut venu, tu as fleuri en tes branches, ave, ave à toi, car la chaleur du soleil a distillé en toi le parfum du baume. Oui, en toi a fleuri une belle fleur qui parfume tous les aromates qui étaient desséchés. Et ils sont apparus dans leur pleine verdité. Alors du ciel est tombée la rosée sur l'herbe et toute la terre en fut remplie de joie.

Laus Trinitati - arrangement Catherine Braslavsky et Joseph Rowe

Louange à la trinité qui est son et vie, créatrice de tout. Et qui est la louange de la multitude angélique, la splendeur extraordinaire des arcanes ignorées des hommes et qui, en tout, est la vie.

O viriditas (dédié à Saint Disibode)

O verdité du doigt de Dieu, en laquelle Dieu a édifié une plantation qui resplendit au plus haut, comme une colonne dressée.

Refr.: Tu es glorieuse dans ce que Dieu a conçu.

Ô altitude de la montagne qui jamais ne sera détruite dans le discernement de Dieu, cependant tu te tiens à distance comme un exilé, mais il n'y a pas de pouvoir armé qui puisse t'attaquer.

Refr. Gloire au Père, au Fils et Saint Esprit.

O Jerusalem (dédié à Saint Rupert, extrait) - arrangement Catherine Braslavsky et Joseph Rowe

O Jérusalem, cité dorée, pourpre du Roi. O édification suprême de bonté qui est la lumière jamais obscurcie. Car tu es élégante dans l'aurore et la

chaleur du soleil. O enfance heureuse-bénie qui brille dans l'aurore, et ô adolescence louable, qui s'est consumée dans le soleil [...] En toi symphonise l'Esprit Saint parce que tu es uni au choeur angélique, que tu es distingué par le Fils de Dieu, et que tu es sans aucune tâche [...] O Jerusalem, ta fondation repose sur des multitudes de pierres vivantes, les publicains et les pécheurs qui étaient des brebis perdues [...] Ainsi, tes tours, ô Jerusalem, brillent et rayonnent par la rougeur et la blancheur des saints et par toutes les parures de Dieu qui ne te font pas défaut, O Jérusalem.

Spiritui Sancto (dédié aux milles vierges qui suivirent Sainte Ursule, extrait)

Que l'honneur apparaisse par l'Esprit Saint, qui par l'esprit de la vierge Ursule rassembla le troupeau virginal semblable à des colombes. C'est ainsi qu'elle quitta sa terre d'origine comme l'avait fait Abraham. Pour l'embrassement de l'Agneau, elle défit ses fiancailles.

O Frondens Virga - arrangement Catherine Braslavsky

O branche couverte de feuillage, qui se tient dans sa noblesse comme l'aurore qui paraît. A présent, réjouis-toi et sois bienheureuse et daigne nous libérer, nous si faibles, de nos mauvaises habitudes. Et tends la main pour nous relever.

O tu illustrata (extrait)

O toi illuminée de divine clarté, claire vierge Marie, infusée par le verbe de Dieu par lequel ton ventre a fleuri quand l'esprit de Dieu s'y introduisit, en toi il a soufflé, en toi il a aspiré ce qu'Eve avait ravi lors du retrait de la pureté inspiré sous la suggestion du diable.

O Virga ac Diadema (extrait) - arrangement Catherine Braslavsky

O sceptre et couronne de la pourpre royale, qui te tiens dans ton château-fort qui te protège tel une armure. Couverte de feuilles, tu as fleuri prenant un chemin différent de celui d'Adam lorsqu'il a produit tout le genre humain. Ave, ave, de ton ventre une nouvelle vie est apparue dont Adam avait dépouillé ses fils. O fleur, tu n'as pas germé de la rosée, ni des gouttes de pluie, et l'air n'a pas soufflé sur toi, mais c'est une divine clarté sur la plus noble branche qui t'a engendrée. O branche, Dieu avait prédit ta floraison depuis le premier jour. Et de son verbe, il a fait, ô vierge très louable, une matière d'or.

O pastor animarum

O berger des âmes, ô première voix par laquelle nous avons tous été créés, maintenant qu'il plaise à toi, comme tu le juges digne, de nous libérer de nos difficultés et de nos faiblesses.

Hildegarde de Bingen vécut entre 1098 et 1179. Tout en exerçant ses responsabilités d'abbesse du monastère rhénan de Saint-Rupert près de Bingen, elle fut visionnaire, prophétesse, musicienne, écrivain, et médecin — une étendue d'activités véritablement inouïe. Après des siècles d'un oubli relatif, elle est aujourd'hui reconnue comme l'un des génies universels de l'histoire occidentale. Elle sera nommée Docteur de l'Eglise ce 7 octobre.

A une époque où très peu de femmes écrivaient, Hildegarde produisit de brillants ouvrages de philosophie, de poésie et de visions qui lui étaient dictés d'en-haut. Sa longévité, inhabituelle pour son époque, est d'autant plus surprenante qu'elle subit des douleurs physiques tout au long de sa vie, souffrances liées à son don de vision.

Bien qu'elle défiât sans ménagement les autorités religieuses et politiques, elle gagna presque toujours leur respect. Tant et si bien que le Pape et les rois autant que les plus humbles venaient lui demander conseil.

Son enseignement est imprégné d'une vénération profonde de la Nature. Elle utilise souvent le terme de "viriditas" (verueur, vigueur) des choses ou de l'homme, comme la force vitale de leur lien avec le divin.

Mais c'est sa musique qui est sans doute le plus universel et le plus beau de ses legs. Avec le temps, ces chants tombèrent dans l'oubli, pour n'être redécouverts par un large public que récemment, voici quelques décennies.

Catherine Braslavsky est chanteuse, compositrice, professeur de chant, et réalisatrice de musiques de film. Spécialiste du chant médiéval, elle a également étudié la musique indienne et les musiques antiques.

« J'ai rencontré les chants d'Hildegarde au début de mon apprentissage vocal, et je me souviens de m'être dit : "Eh bien! Quelqu'un a déjà composé exactement comme j'aimerais le faire." Alors elle devint mon guide et l'exigence de ses chants m'aidera à développer ma voix. »

D'origine américaine, **Joseph Rowe** a étudié la musique (oud et percussion) aux Etats-Unis avec le soufi Hamza El Din. Et aux cours de longs séjours en Afrique et au Brésil. Depuis son arrivée en France, il travaille comme écrivain, compositeur de musique de film, comédien, et musicothérapeute.

Catherine Braslavsky et **Joseph Rowe** ont composé sept albums, dont "**Hildegarde de Bingen, le Mariage du Ciel et de la Terre**" et le dernier "**Le Royaume**" sortis chez Jade/Universal. Leur spectacle "**De Jérusalem à Cordoue**" a été joué plus de 400 fois et reçoit un accueil international, tout comme leur CD "**Chartres : Le chemin de l'âme**", enregistré au labyrinthe de la cathédrale.

PROGRAMME

Hildegarde de Bingen

ou

le Mariage du Ciel et de la Terre



Chants et textes d'Hildegarde de Bingen

Catherine Braslavsky : chant, bendir, doulcimer

Joseph Rowe : textes, bendir, oud, darabukka,
tanbura, cloches et bols tibétains

Contact artistes : 06 77 38 99 30 - info@naturalchant.com

<http://www.naturalchant.com>